



42. LA CREACIÓN CERÁMICA EN EL SIGLO XX



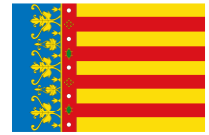
La cerámica de autor ha buscado nuevas formas de expresión en el siglo XX. El material cerámico se utiliza por su intrínseco valor estético, por ello se desvincula del funcionalismo tradicional.

En la sala destaca un conjunto de obras realizadas en la década de 1940 por el ceramista valenciano Alfonso Blat, director en su día de la Escuela de Cerámica de Manises, a la vez que precursor e innovador del cambio estético. Junto a ella se exponen propuestas figurativas de Pablo Picasso, especialmente dedicadas a este Museo, así como obras de los reconocidos Cumella y Elena Colmeiro.





42. LA CREACIÓ CERÀMICA AL SEGLE XX



La ceràmica d'autor ha buscat noves formes d'expressió al segle XX.

El material ceràmic s'utilitza pel seu intrínsec valor estètic, per això es desvincula del funcionalisme tradicional.

A la sala destaca un conjunt d'obres realitzades a la dècada de 1940 pel ceramista valencià Alfons Blat, director al seu dia de l'Escola de Ceràmica de Manises, al mateix temps que precursor i innovador del canvi estètic.

També s'hi s'exposen propostes figuratives de Pablo Picasso, especialment dedicades a aquest museu per l'autor, així com obres dels reconeguts Cumella i Elena Colmeiro.



42. 20TH CENTURY



In the twentieth century the work of individual potters followed new paths. The ceramic body was used for its intrinsic aesthetic quality and so became divorced from its traditional function. Outstanding in this room is the group of pieces made in the 1940s by the Valencian ceramist Alfonso Blat, a former director of the Manises Pottery School as well as being a precursor and innovator in the new approach to aesthetics. There also some dishes and a jar with figurative decoration specially made for this museum by Pablo Picasso, and works by the well-known potters Cumella and Elena Colmeiro.

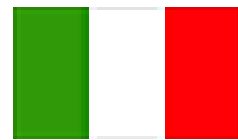
42. LE XXÈ SIÈCLE



Au XXème siècle, la céramique d'auteur a cherché de nouvelles formes d'expression. Le matériau céramique est utilisé pour sa valeur esthétique intrinsèque et donc s'écarte de son caractère fonctionnel traditionnel.

Dans la salle, il faut signaler un ensemble d'oeuvres réalisées dans les années 40 par le céramiste Alfonso Blat. Il fut le directeur de l'École de Céramique de Manises et en même temps le précurseur et l'innovateur du changement esthétique. Sont également exposées des propositions figuratives de Pablo Picasso, expressément dédiées au Musée, ainsi que des oeuvres de Cumeilla et de Elena Colmeiro, artistes notoires.

42. LA CREAZIONE CERAMICA DEL SECOLO XX



La ceramica d'autore ha cercato nuove forme di espressione durante il secolo XX. Il materiale ceramico si utilizza per il suo valore estetico intrinseco e, per questo, si allontana dal funzionalismo tradizionale. Nella sala emergono un insieme di opere realizzate durante la decade del 1940 dal ceramista valenciano Alfonso Blat, all'epoca direttore della scuola di Ceramica di Manises oltre che precursore e innovatore del cambiamento estetico. Inoltre, si espongono proposte figurative di Pablo Picasso, esplicitamente dedicate a questo Museo, così come opere di Cumella ed Elena Colmeiro.

42. DAS KERAMISCHE SCHAFFEN IM 20. JAHRHUNDERTS



Die individuelle Keramik war im 20. Jahrhundert auf der Suche nach neuen Ausdrucksformen. Man nutzte das keramische Material wegen des eigentlichen ästhetischen Wertes und entfernte sich vom traditionellen Funktionalismus. In diesem Raum sticht eine Sammlung von Werken hervor, die alleamt vom valencianischen Keramiker Alfonso Blat um 1940 geschaffen wurden. Während dieser Zeit war er nicht nur Direktor der Keramikschule in Manises, sondern auch Repräsentant und Wegbereiter der ästhetischen Erneuerung. Ebenfalls zu sehen sind figurative Werke Pablo Picassos, die speziell diesem Museum gewidmet sind, sowie Werke der bekannten Künstler Cumella und Elena Colmeiro.